

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 29:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie podprowadzisz cielca przed* namiot spotkania, a Aaron i jego synowie położą swoje ręce na głowie cielca. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie przed namiot spotkania przyprowadzisz cielca. Aaron i jego synowie położą ręce na jego głowie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przyprowadzisz też cielca przed Namiot Zgromadzenia i Aaron oraz jego synowie włożą swoje ręce na głowę cielca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przywiedziesz też cielca przed namiot zgromadzenia, i włoży Aaron i synowie jego ręce swoje na głowę cielca.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	przywiedziesz i cielca przed przybytek świadectwa i włożą Aaron i synowie jego ręce na głowę jego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem przyprowadzisz młodego cielca przed Namiot Spotkania i Aaron oraz jego synowie położą ręce na głowie cielca.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem przywiedziesz młodego cielca przed Namiot Zgromadzenia, a Aaron i jego synowie położą swoje ręce na głowie młodego cielca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie przed Namiot Spotkania przyprowadzisz cielę, a Aaron i jego synowie położą ręce na głowie tego cielęcia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyprowadzisz cielca przed Namiot Spotkania. Aaron i jego synowie włożą ręce na jego głowę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem przyprowadź cielca przed Namiot Zjednoczenia. Aaron i jego synowie mają włożyć swe ręce na głowę tego cielca.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przybliżysz młodego byka przed Namiot Wyznaczonych Czasów, a Aharon i jego synowie ucisną rękami głowę młodego byka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І приведеш теля до дверей шатра свідчення, і покладуть Аарон і його сини свої руки на голову теляти перед Господом при дверях шатра свідчення.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przed Przybytek Zboru przyprowadzisz też cielca, a Ahron i jego synowie oprą swoje ręce na głowie cielca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Potem przyprowadzisz byka przed namiot spotkania. Aaron zaś oraz jego synowie położą ręce na głowie byka.

¹⁾ PS dod.: przed JHWH u wejścia, יהוה־פֶּתַח .